

Seat

Design Pocci + Dondoli

Sand Light

Scheda prodotto

Product data sheet

Angaben zum Produkt

Fiche de produit

Ficha producta

DESALTO

Sand Light

03	Scheda prodotto
04	Product data sheet
05	Angaben zum Produkt
06	Fiche de produit
07	Ficha producto

Sedia impilabile con struttura in alluminio pressofuso. Sedile e schienale in rete di poliesteri rivestita in PVC (nella versione Canatex la rete è rivestita in PVC e canapa). Disponibile con e senza braccioli.

● MATERIALI

→ Net: Rete di poliesteri rivestita in PVC.

→ Canatex: Rete di poliesteri rivestita in PVC e canapa.

→ Duo: Rete di poliesteri rivestita in PVC a doppia trama.

Tessuto ad elevato valore estetico e di comfort, assoluta facilità nella pulizia e ottima traspirazione, eccezionale resistenza alle condizioni esterne. Rapidità di asciugatura grazie alla costruzione aperta. Estrema resistenza agli strappi.

→ Finiture Galvaniche: deposizione elettrolitica di uno strato sottile di un metallo nobile o di una lega che modifica le proprietà di superficie del supporto, dal punto di vista decorativo e tecnico, migliorando le caratteristiche di resistenza alla corrosione e le proprietà meccaniche, e ottiche.

→ Laccatura: effettuata utilizzando vernici liquide o con prodotti di tipo termoidurente (vernice a polvere). Le vernici utilizzate sono di doppia efficacia perché rispettano l'ambiente e garantiscono al contempo eccellenti prestazioni tecniche.

● MANUTENZIONE

→ Net / Canatex / Duo:

Passare l'aspirapolvere sulla rete, in modo da eliminare polvere e ogni accumulo di sporco. In alternativa passare una spazzola per vestiti. Non utilizzare mai acetone, trielina, ammoniaca, spugnette abrasive, creme abrasive, alcool, né altri solventi e/o prodotti abrasivi perché potrebbero rovinare irrimediabilmente le superfici. Con le macchie occorre intervenire subito "lavando" la parte con un panno non colorato, pulito e inumidito con acqua tiepida, non applicare detersivi. Lasciare asciugare all'aria e non stirare né vaporizzare.

→ Finiture Galvaniche/Laccature: utilizzare un panno morbido, e solo in caso di sporco più resistente usare un detergente liquido non colorato e che non contenga ammoniaca (del tipo per vetri) rimuovendone subito dopo le tracce con un panno asciutto per evitare striature o opacizzazioni. Per non provocare danneggiamenti evitare di insistere a lungo su una piccola porzione. L'eccessiva pressione genera aloni inamovibili. Asciugare sempre bene la superficie in caso di ristagno d'acqua.

● AVVERTENZE

Evitare i seguenti usi impropri: non sedersi sullo schienale e sui braccioli, non salire in piedi sulla seduta, non dondolarsi sulla struttura e non utilizzare il prodotto come scaletta. È doveroso segnalare che alcune aziende di abbigliamento (anche marchi famosi) utilizzano tessuti tinti ma non fissati. Questi capi d'abbigliamento possono rilasciare colore e macchiare gli arredi. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose

o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

● ECOLOGIA

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

● OUTDOOR

Qualsiasi materiale idoneo all'utilizzo in outdoor, anche se debitamente trattato, subisce nel tempo delle alterazioni di carattere cromatico, superficiale e molecolare, a causa dell'azione degli agenti atmosferici quali caldo, freddo e relativi sbalzi di temperatura, pioggia, sole, vento. Il grado di alterazione varia a seconda delle condizioni di esposizione e dell'area geografica: un esempio è l'ambiente ad alta concentrazione salina o umido, oppure la presenza di cloro in prossimità di piscine. E' sempre determinante una corretta manutenzione fatta di lavaggi con acqua demineralizzata, con il vantaggio di rallentare nel tempo il naturale degrado dei materiali. E' bene evitare il ristagno di acqua e foglie su tavoli, tavolini e sedute. E' bene evitare di lasciare per lungo tempo oggetti appoggiati sui piani: potrebbero essere la causa di macchie di difficile e/o di impossibile eliminazione. Nel periodo di non utilizzo, si consiglia un'adeguata protezione con buona ventilazione o ancor meglio di riporre il prodotto in ambiente interno fresco e asciutto. Semplici raccomandazioni utili a salvaguardare e allungare la vita di un prodotto Desalto.

Stacking chair with die-cast aluminium frame. Seat and back in polyester mesh covered with PVC (in the Canatex version the mesh is covered with PVC and hemp). Available with and without arms.

● MATERIALS

→ Net: PVC coated polyester net.

→ Canatex: PVC and hemp coated polyester mesh.

→ Duo: Double weave PVC coated polyester mesh.

Fabric with high aesthetic and comfort values, absolute ease of cleaning and excellent breathability, exceptional resistance to outdoors conditions. Quick drying thanks to the open construction. Extreme tear resistance.

→ Galvanic Finishes: electrochemical deposition of a thin layer of a noble metal or an alloy that modifies the surface properties of the metal item, from a decorative and technical point of view, improving its characteristics of resistance to corrosion and its mechanical and optical properties.

→ Lacquering: carried out using liquid paints or with thermosetting products (powder paint). The paints used are doubly effective because they respect the environment and at the same time guarantee excellent technical performance.

● MAINTENANCE

→ Net / Canatex / Duo:

Vacuum the net with a vacuum cleaner, in order to eliminate dust and any accumulation of dirt. Alternatively, use a clothes brush. Never use acetone, trichlorethylene, ammonia, abrasive sponges, abrasive creams, alcohol, or other solvents and/or abrasive products because they could irreparably damage the surfaces. With stains it is necessary to intervene immediately by "washing" the part with a colorless cloth, clean and moistened with warm water, do not apply detergents. Leave to air dry and do not iron or steam.

→ Galvanic finishes/ Lacquering: generally use a soft cloth, and only in the case of more stubborn dirt use a non-coloured liquid detergent that does not contain ammonia (such as a glass cleaning product), removing traces immediately afterwards with a dry cloth to avoid streaks or dulling. In order not to cause damage, avoid insisting on a small portion for a long time. Excessive pressure generates immovable halos. Always dry the surface well in case of water stagnation.

● WARNING

Avoid the following inappropriate uses: do not seat on the back and on the armrests, do not stand on the seat, do not rock on the structure and do not use the product as a ladder. Please take note that some clothing companies (famous brands, too) use dyed but not fixed fabrics, such fabrics can release colour and stain furniture. Desalto spa will accept no liability for any damage caused to property or persons subsequent to incorrect

handling of the product. The guarantee does not include any kind of assistance or repair of the product or parts of it, if damaged due to an incorrect use of the same product.

● ECOLOGY

All the production processes are carried out respecting the environmental regulation in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

● OUTDOOR

Any material suitable for outdoor use, even if duly treated, undergoes changes of chromatic, superficial and molecular character over time, due to the action of atmospheric agents such as heat, cold and relative changes in temperature, rain, sun, wind. The degree of alteration varies according to the exposure conditions and the geographic area: an example is the environment with a high concentration of salt or humid, or the presence of chlorine close to swimming pools. A proper maintenance by washing the product with demineralized water is always decisive, with the advantage of slowing down the natural degradation of the materials over time. It is good to avoid the stagnation of water and leaves on tables, small tables and chairs. It is good to avoid leaving objects resting on the tops for a long time: they could be the reason of difficult and / or impossible to remove stains. In the period of non-use, we recommend an adequate protection with good ventilation or even better to store the product in a fresh and dry indoor environment. Simple recommendations to safeguard and extend the life of a Desalto product.

Stapelbarer Stuhl mit Gestell aus Aluminiumdruckguss. Sitz und Rückenlehne aus Polyester geflecht mit PVC Überzug (in der Canatex Version ist das Netz mit PVC und Hanf bezogen). Verfügbar mit und ohne Armlehnen.

● MATERIALIEN

→ Net: PVC-beschichtetes Polyesternetz.

→ Canatex: PVC- und hanfbeschichtetes Polyesternetz.

→ Duo: Doppelt gewebtes PVC-beschichtetes Polyesternetz.

Stoff mit hohem ästhetischen Wert und Komfort, absoluter Reinigungsfreundlichkeit und ausgezeichneter Atmungsaktivität, hervorragende Widerstandsfähigkeit gegenüber Außenbedingungen. Schnelles Trocknen dank offener Konstruktion. Extreme Reißfestigkeit.

→ Galvanische Ausführungen: elektrochemische Abscheidung einer dünnen Schicht eines Edelmetalls oder einer Legierung, die die Oberflächeneigenschaften des Metallgegenstands aus dekorativer und technischer Sicht verändert und die Korrosionsbeständigkeit sowie die mechanischen und optischen Eigenschaften verbessert.

→ Lackierung: erfolgt mit flüssigen Lacken oder mit duroplastischen Produkten (Pulverlack). Die verwendeten Farben sind doppelt wirksam, da sie die Umwelt schonen und gleichzeitig eine hervorragende technische Leistung garantieren.

● PFLEGE

→ Net / Canatex / Duo:

Stauben Sie das Netz mit einem Staubsauger ab, um Staub und eventuelle Schmutzansammlungen zu entfernen. Alternativ können Sie auch eine Kleiderbürste verwenden. Benutzen Sie niemals Aceton, Trichlorethylen, Ammoniak, Scheuerschwämme, Scheucremes, Alkohol oder andere Lösungsmittel und/oder Scheuermittel, da diese die Oberflächenirreparabel beschädigen könnten. Bei Flecken muss sofort eingegriffen werden, indem das Teil mit einem farblosen, sauberen und mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch „abgewaschen“ wird. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel. An der Luft trocknen lassen und nicht bügeln oder dämpfen.

→ Galvanische Ausführungen/Lackierung: Verwenden Sie ein weiches Tuch, und nur bei hartnäckigerem Schmutz ein nicht gefärbtes Flüssigwaschmittel ohne Ammoniak (wie z. B. Glasreinigungsmittel). Entfernen Sie die Spuren sofort danach mit einem trockenen Tuch, um Streifen oder Mattheit zu vermeiden. Um keinen Schaden anzurichten, vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum auf einer kleinen Portion zu bestehen. Übermäßiger Druck erzeugt unbewegliche Lichthöfe. Trocknen Sie die Oberfläche bei Wasserstau immer gut ab.

● BESONDERE HINWEISE

Vermeiden Sie jede Art von unsachgemäßen Einsatzes. Setzen

Sie sich nicht auf die Rücken-oder Armlehnen, steigen Sie nicht mit den Füßen auf die Sitzfläche, schaukeln Sie nicht, und benutzen Sie die Möbel nicht als Leiter. Bitte merken Sie, dass einige Bekleidungsfirmen (auch wichtige Marken) gefärbte und nicht Farbfixierte Stoffen benutzt. Diese Kleidungen können die Farbe wiederlassen und die Einrichtungsgegenstände beflecken. Desalto spa lehnt jegliche Haftung für Sach-oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemässen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die gGarantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seine Teile, die in Folge eines unsachgemässen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

● UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

Alle Phasen des Produktionsprozesses werden in Entsprechung zu den einschlägigen Bestimmungen zum Umweltschutz und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten Materialien können meistens dem Recycling zugeführt werden.

● OUTDOOR

Jedes Material, das für die Verwendung im Freien geeignet ist, unterliegt, selbst wenn es ordnungsgemäß behandelt wird, im Laufe der Zeit Veränderungen des chromatischen, oberflächlichen und molekularen Charakters aufgrund von Witterungseinflüssen wie Hitze, Kälte und relativen Temperaturänderungen, Regen, Sonne und Wind. Der Grad der Veränderung variiert je nach den Expositionsbedingungen und dem geografischen Gebiet: ein Beispiel ist die Umgebung mit einer hohen Salzkonzentration oder Luftfeuchtigkeit oder den Ausdünstungen von Chlor in der Nähe von Schwimmbädern. Es wird stets die fachgerechte Reinigung mit demineralisiertem Wasser empfohlen, um den natürlichen Verschleiß der Materialien im Laufe der Zeit zu verlangsamen. Es ist gut, Wasser und Blätter schnellstmöglich von Tischen, Beistelltischen und Stühlen zu entfernen. Es sollte ebenfalls darauf geachtet werden, Gegenstände und Dekoobjekte nicht für lange Zeit auf den Tischplatten stehen zu lassen. Diese könnten Ränder und Flecken verursachen, welche später nur schwer oder gar nicht mehr entfernt werden können. In der Zeit der Nichtbenutzung empfehlen wir einen ausreichenden Schutz bei guter Belüftung oder noch besser wäre es, das Produkt in einer frischen und trockenen Innenumgebung zu lagern. Wenn Sie diese einfachen Empfehlungen zur Sicherung und Verlängerung der Lebensdauer beachten, werden Sie noch länger Freude an den Produkten der Firma Desalto haben.

Chaise empilable avec structure en aluminium moulé sous pression. Assise et dossier en maille de polyester revêtu de PVC (dans la version Canatex la maille est revêtu de PVC et chanvre). Disponible avec et sans accoudoirs.

● MATÉRIAUX

→ Net : maille polyester enduite PVC.

→ Canatex : maille polyester enduite PVC et chanvre.

→ Duo : maille polyester enduite PVC double tissage.

Tissu aux valeurs esthétiques et de confort élevées, facilité de nettoyage absolue et excellente respirabilité, résistance exceptionnelle aux conditions extérieures. Séchage rapide grâce à la construction ouverte. Résistance extrême à la déchirure.

→ Finitions galvaniques: dépôt électrochimique d'une fine couche d'un métal noble ou d'un alliage qui modifie les propriétés de surface d'un produit en métal, d'un point de vue décoratif et technique, améliorant les caractéristiques de résistance à la corrosion et les propriétés mécaniques et optiques.

→ Le laquage: réalisé à l'aide de peintures liquides ou avec des produits thermodurcissables (peinture en poudre). Les peintures utilisées sont doublement efficaces car elles respectent l'environnement et garantissent en même temps d'excellentes performances techniques.

● ENTRETIEN

→ Net / Canatex / Duo :

Aspirer le filet avec un aspirateur, afin d'éliminer la poussière et toute accumulation de saleté. Sinon, utiliser une brosse à vêtements. N'utiliser jamais d'acétone, de trichloréthylène, d'ammoniac, d'éponges abrasives, de crèmes abrasives, d'alcool ou d'autres solvants et/ou produits abrasifs car ils pourraient endommager irrémédiablement les surfaces. En cas de taches, il faut intervenir immédiatement en "lavant" la pièce avec un chiffon incolore, propre et humidifié avec de l'eau tiède, ne pas appliquer de détergents. Laisser sécher à l'air libre et ne pas repasser ni vaporiser.

→ Finitions galvaniques/Le laquage: utiliser un chiffon doux, et uniquement en cas de salissures plus tenaces utiliser un détergent liquide non coloré et sans ammoniac (comme par exemple un produit nettoyant pour vitres), en éliminant immédiatement les traces avec un chiffon sec pour éviter les traces ou le ternissement. Afin de ne pas causer de dommages, éviter d'insister longtemps sur une petite portion. Une pression excessive génère des halos immobiles. Sécher toujours bien la surface en cas de stagnation d'eau.

● AVERTISSEMENTS

Éviter les utilisations impropres suivantes: s'asseoir ni sur le dossier, ni sur les accoudoirs. Ne pas se mettre debout sur l'assise, ne pas se balancer sur la structure et ne pas utiliser

le produit en guise d'escabeau. Merci de noter que certaines marques de vêtements (marques très connus également) utilisent des tissus teintés, mais non fixés, qui peuvent ensuite libérer la couleur et tacher l'ameublement. Desalto spa decline toute responsabilité pour les dommages causés à de choses ou à des personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

● ÉCOLOGIE

Tous les processus de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé des opérateurs. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

● OUTDOOR

Tout matériau approprié pour une utilisation en extérieur, même si il est dûment traité, subit dans le temps des modifications de caractères chromatiques, superficiel et moléculaire, en raison de l'action des agents atmosphériques tels que la chaleur, le froid et les changements de température relatifs, pluie, soleil (ultra violets), vent. Le degré de modification varie en fonction des conditions d'exposition et de l'aire géographique: un exemple est la solution saline à haute concentration ou humide, ou la présence de chlore en proximité de piscines. Un entretien correct avec lavages à l'eau déminéralisée est toujours décisif, avec l'avantage de ralentir la dégradation naturelle des matériaux dans le temps. Il est bon d'éviter la stagnation de l'eau et des feuilles sur les tables, les tables basses et les chaises. Il est bon d'éviter de laisser des objets sur les plateaux pendant une longue période: ils pourraient être à l'origine des tâches difficiles et / ou impossibles à éliminer. En cas de non-utilisation, nous recommandons une protection adéquate avec une bonne ventilation ou encore mieux de stocker le produit dans un environnement intérieur frais et sec, simples recommandations pour sauvegarder et prolonger la vie d'un produit Desalto.

Silla apilable con estructura en fusión de aluminio. Respaldo y asiento en red de poliéster revestida en PVC (en la versión Canatex la red es revestida en PVC y cáñamo) Disponible con o sin brazos.

● MATERIALES

→ Net: malla de poliéster recubierta de PVC.

→ Canatex: malla de poliéster recubierta de PVC y cáñamo.

→ Duo: Malla de poliéster recubierta de PVC de doble tejido.

Tejido con altos valores estéticos y de confort, absoluta facilidad de limpieza y excelente transpirabilidad, excepcional resistencia en condición outdoors. Secado rápido gracias a la construcción abierta. Extrema resistencia al desgarro.

→ Acabados Galvánicos: deposición electroquímica de una fina capa de un metal noble o una aleación que modifica las propiedades superficiales del producto en metal, desde un punto de vista decorativo y técnico, mejorando las características de resistencia a la corrosión y las propiedades mecánicas y ópticas.

→ Lacado: realizado con pinturas líquidas o con productos termoendurecibles (pintura en polvo). Las pinturas utilizadas son doblemente eficaces porque respetan el medio ambiente y al mismo tiempo garantizan excelentes prestaciones técnicas.

● MANTENIMIENTO

→ Net / Canatex / Duo:

aspirar la red con una aspiradora, para eliminar el polvo y cualquier acumulación de suciedad. Alternativamente, usar un cepillo para ropa. Nunca utilice acetona, tricloroetileno, amoníaco, esponjas abrasivas, cremas abrasivas, alcohol u otros disolventes y/o productos abrasivos porque podrían dañar irreparablemente las superficies. En caso de manchas es necesario intervenir inmediatamente "lavando" la pieza con un paño incoloro, limpio y humedecido con agua tibia, no aplicar detergentes. Dejar secar al aire y no planchar ni vaporizar.

→ Acabados galvánicos/Lacado: utilizar un paño suave y sólo en caso de suciedad más persistente utilizar un detergente líquido incoloro y sin amoníaco (como por ejemplo un producto de limpieza de cristales), eliminando inmediatamente los restos con un paño seco para evitar vetas o deslucidos. Para no causar daños, evitar insistir en una pequeña porción durante mucho tiempo. La presión excesiva genera halos inamovibles. Siempre secar bien la superficie en caso de estancamiento de agua.

● ADVERTENCIAS

Evitar los siguientes usos impropios: no sentarse en el respaldo o sobre los brazos, no ponerse de pie en el asiento, no balancearse sobre la estructura y no utilizar el producto como escalera. Debemos señalar que algunas empresas de ropa (incluso marcas famosas) utilizan tejidos teñidos pero no impregnados. Estas ropas pueden incluso desteñir o manchar los muebles. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas

o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

● ECOLOGÍA

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal encargado, los materiales utilizados son para casi totalidad reciclables.

● OUTDOOR

Cualquier material adecuado para uso en el exterior, aunque está debidamente tratado, sufre cambios de carácter cromático, superficial y molecular a lo largo del tiempo, debido a la acción de los agentes atmosféricos como calor, frío y cambios de temperatura, lluvia, sol, viento... El grado de alteración varía según las condiciones de exposición y el área geográfica: un ejemplo es el ambiente con una alta concentración de sal o húmedo, o la presencia de cloro cerca de las piscinas. Un correcto mantenimiento con limpieza hecha con agua desmineralizada siempre es decisivo, con el beneficio de ralentizar la degradación natural de los materiales a lo largo del tiempo. Está bien evitar el estancamiento de agua y de hojas en las mesas, mesas de centro y sillas. Está bien evitar dejar objetos en las encimeras de las mesas durante mucho tiempo: podrían ocasionar manchas que difícilmente o irremediablemente pueden ser eliminadas. En el período de no uso, recomendamos una protección adecuada con buena ventilación, o incluso mejor almacenar el producto en un ambiente interior fresco y seco. Simples recomendaciones útiles para salvaguardar y extender la vida de un producto Desalto.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato "codice del consumo". Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 named "consumers code". Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by an inappropriate use.

DESALTO